

(E)

### Ladrado de perros electrónico

...produce aproximadamente natural y fuerte el ladrado de un perro. Para un altavoz de 8 ohmios, > 1W. Tensión de servicio 9V=. El ladrado está almacenado sobre un CI-sintetizador de sonidos vocales especial. El sonido puede ajustarse de "pequeño perro ladrador" a "gran perro malo".

### Aboiement de chien électronique

(F)

...reproduit d'après nature l'aboiment d'un chien. Pour un haut-parleur 8 ohms, > 1W. Tension 9V =. L'aboiment est mémorisé sur un CI spécial-synthétiseur vocal. Le son est ajustable, d'un "petit jappeur" à un "grand chien fâché"

### Elektroninen koiran haukunta

(FIN)

...matkii hyvin luonnonmukaisesti ja äänekkäästi koiranhaukuntaa. 8 ohm, > 1 W kaiuttimelle. Käyttöjännite: 9 V=. Haukunta on tallennettu erikois -puhesyntetisaattori - IC:lle. Äänen voi säätää "pienestä räksyttäjstä" "suureen vihaiseen koiraan".

### Elektronische hond "geblaf"

(NL)

...produceerd bijna natuurlijk en hard blaffen van een hond met luidspreker van 8 ohm, > 1 W (niet bijgevoegd). Voedingsspanning 9 Volt =. Het "geblaf" is in een speciaal synthesizer IC geprogrammeerd. Het geluid is instelbaar van klein geblaf tot groot lawaai van een grote hond.

### Electrónico ladrar de cão

(P)

...produz um sonoro ladrar parecido ao natural ladrar de um cão. Para um alto-falante 8 óhmios > 1W. Tensão de serviço 9V=. O ladrar está acumulado num especial vocal sintético-IC (Synthesizer). O sound é regulado de "pequeno ladrar" até "cão grande mau".

(GR)

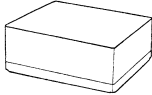
### ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟ ΓΑΥΙΣΜΑ ΣΚΥΛΟΥ

Παράγει με απόλυτη πιστότητα το γαύγισμα σκύλου.

Η φωνή είναι ρυθμιζόμενη από χαμηλή έως πολύ δυνατή.

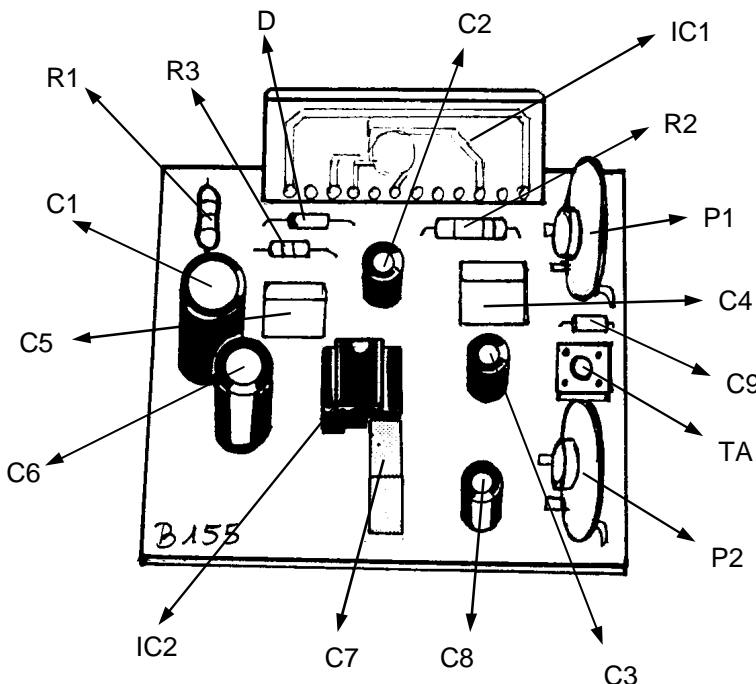
Μεγάφωνο 8 ohm > 1 watt.

Τάση λειτουργίας 9V=.



4024028011554

Passendes Gehäuse/fitting case: G082  
http://www.kemo-electronic.de  
Kemo Germany 22-196 / B155 / V003



### Sicherheitshinweise für B155

Die Bedienungsanleitung gehört zu diesem Produkt. Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Achten Sie hierauf, auch wenn Sie dieses Produkt an Dritte weitergeben.

Dieser Bausatz ist nicht für Personen unter 14 Jahren bestimmt (er hat keine CE Abnahme als Kinderspielzeug).

Setzen Sie diesen Bausatz keinen hohen Temperaturen, starken Vibrationen oder Feuchtigkeit aus.

Die Inbetriebnahme ist von entsprechend qualifiziertem Personal durchzuführen, damit der sichere Betrieb dieses Produktes gewährleistet ist.

Die Betriebsspannung darf nur einer Batterie oder einem auf Sicherheit geprüften Netzteil entnommen werden.

In gewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaft für elektrische Anlagen und Betriebsmittel zu beachten.

In Schulen, in Ausbildungseinrichtungen, Hobby- und Selbsthilfwerkstätten ist das Betreiben dieses Gerätes durch geschultes Personal verantwortlich zu überwachen. Plazieren Sie das Gerät niemals in der Nähe von brennbaren, bzw. leicht entzündlichen Materialien (z.B. Vorhänge).

**Bei Sach- oder Personenschäden, die durch Nichtbeachten der Bedienungsanleitung und dieser Sicherheitshinweise verursacht werden, sowie für deren Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung.**

### GB / Safety instructions for B155

These operating instructions belong to this product. They contain important instructions for operation and handling. Please keep this in mind when passing the product on to another person.

This kit is not intended for persons under 14 years (it has no CE approval as a children's toy).

Never expose this kit to high temperatures, strong vibrations or humidity.

Setting into operation has to be done by adequate qualified personnel in order to guarantee the safe operation of this product.

The operating voltage may only be drawn from a battery or power supply unit tested for safety.

The regulations for prevention of accidents for electrical installations and operating material of the industrial employer's liability insurance association are to be observed in industrial facilities.

In schools, training centers and do-it-yourself workshops, the operation of this appliance is to be supervised reliably by trained personnel. Never place the appliance close to combustible or inflammable materials (e.g. curtains).

**We do not assume any liability for material damage or personal injury caused by non-compliance with the operating instructions and these safety instructions as well as for its consequential damage.**

### P / Indicação de seguridad para B155

A instrução de serviço pertence a este produto. Esta contém importantes informações para colocação em serviço e operação. Tome atenção quando entregar este produto a terceira pessoa.

Este kit não é destinado para pessoas menores de 14 anos (não tem CE inspeção como brinquedo de criança).

Não colocar este kit em lugares com temperaturas altas, fortes vibrações ou humidades.

A colocação em serviço é só efectuada por pessoas instruídas, para que seja obtido um seguro serviço deste produto.

A tensão de serviço só pode ser retirada com uma bateria ou um equipamento de alimentação a partir da rede examinado sobre segurança.

Em instalações industriais deve dar atenção às prevenções de acidentes da associação de profissionais de instalações eléctricas e meios de produção.

Este aparelho só deve exercer em escolas, centros de instrução, instalações de tempos livres e instalações de secorro pessoal, quando este for controlado por pessoal instruído e responsável. Não colocar nunca este aparelho perto de materiais inflamáveis (p. exp. cortinados).

**Em danos materiais e pessoais ou danos resultados destes, que forem causados por não dar atenção às instruções de serviço e indicações de segurança, não assumimos qualquer responsabilidade.**

**D** Die Platine wird gemäß Stückliste, Bestückungsdruck und Platinenzeichnung bestückt. Bitte achten Sie besonders auf die richtige Polung der Elkos (an den Elkos ist der Minuspol entsprechend gekennzeichnet). Die Fassung für den IC wird zuerst in die Schaltung eingelötet und erst ganz zuletzt wird der IC richtig herum in die Fassung eingesetzt (die Kerbe an der einen Seite des IC's muß mit der auf der Platine aufgedruckten Kerbe übereinstimmen).

Der Sprach-Synthesizer-IC ist auf einer flachen Platine mit einer 12-poligen Lötzunge aufbondiert. Für den Einbau dieser Platine wurde auf der Hauptplatine ein Schlitz gefräst.

In diesen Schlitz stecken Sie die flache Platine so, daß die Lötzungen an der Hauptplatine und an dem Synthesizer-IC sich gegenüber liegen und berühren. Jetzt löten Sie die Lötzungen des Sprachsynthesizer-IC's an die gegenüberliegenden Lötzungen der Hauptplatine (siehe Zeichnung).

**Inbetriebnahme:** Bitte kontrollieren Sie noch einmal, ob alle Bauteile richtig eingesetzt wurden und auch die richtige Polarität beachtet wurde. Dann schließen Sie einen 8 Ohm Lautsprecher an (1 Watt oder größer, mit hart aufgehängter Membran). Als Betriebsspannung verwenden Sie eine Batterie 9V mit einer Mindestleistung von 150mA (z.B. 6 x Mignonzellen in Serie geschaltet) oder ein 9V Netzteil stabilisiert. Zu kleine 9V Batterien (z.B. 9V Transistorbatterien) oder Netzteile ohne Stabilisierung sind nicht geeignet. Bei zu schwachen Batterien ist der Sound schlecht und zu schwach. Unstabilisierte Netzteile haben oftmals eine zu hohe Leerlaufspannung (> 10V) und zerstören die IC's im Bausatz.

Mit dem Potentiometer P2 wird die Lautstärke eingestellt, mit dem Potentiometer P1 wird der Sound eingestellt. Es ist sehr wichtig, welcher Lautsprecher verwendet wird und wie der Lautsprecher eingebaut wird. Lautsprecher mit Gummisickenmembran sollten nicht verwendet werden, weil diese zu leise sind. Sie sollten verschiedene Einbaumöglichkeiten des Lautsprechers ausprobieren, bis der Sound am besten ist (siehe Zeichnungen). Es kann auch sein, daß der Sound in einem völlig geschlossenen Kasten dumpf und naturgetreu ist.

**E** Dotar la placa de circuito impreso según la lista de componentes, la impresión para dotar la placa y el dibujo de la placa. Atender a la polaridad correcta de los capacitores electrolíticos (el polo negativo a los capacitores electrolíticos se ha marcado correspondientemente). Al principio soldar el casquillo para el CI en la conmutación y finalmente insertar el CI en dirección correcta en el casquillo (la entalla que se encuentra a un lado del CI debe concordar con la entalla impresa sobre la placa).

El CI-sintetizador de sonidos vocales se ha bondeado sobre una placa llana con una lengüeta para soldar de 12 polos. Se ha fresado una ranura sobre la placa principal para instalar la placa llana.

Insertar esta placa llana en la ranura de manera que las lengüetas para soldar a la placa principal y al CI-sintetizador estén situadas enfrente y se toquen. Entonces soldar las lengüetas para soldar del CI-sintetizador de sonidos vocales a las lengüetas para soldar fronteras de la placa principal (véase el dibujo).

**Puesta en servicio:** Por favor, controle otra vez si todos los componentes han sido insertados exactamente y si se ha observado también la polaridad correcta. Entonces conectar un altavoz 8 ohmios (1 watt o más con diafragma colgada duramente). Como tensión de servicio Vd. puede utilizar sea una batería 9V con un rendimiento mínimo de 150mA (p.ej. 6 x células redondas conectadas en serie) od bien una fuente de alimentación estabilizada 9V. Baterías demasiado pequeñas (p.ej. baterías de transistor 9V) o fuentes de alimentación sin estabilización no son adecuados. En caso de baterías demasiado débiles, el sonido está malo y demasiado débil. Fuentes de alimentación no estabilizadas tienen a menudo una tensión en vacío demasiado alto (> 10V) y destruyen los CIs en el kit. El volumen se puede ajustar con el potenciómetro P2 y el sonido con el potenciómetro P1. Es muy importante qué altavoz se emplea y como se instala el altavoz. No se deberían utilizar altavoces con diafragma de acanaladura de goma, porque estos son demasiado bajos. d. debería ensayar diferentes posibilidades de montaje con el altavoz hasta que el sonido sea lo mejor (véase los dibujos). Puede también ocurrir que el sonido es sordo y natural en una caja completamente cerrada.

**F** Équipez la plaquette suivant la nomenclature, l'impression de composants et le dessin de la plaquette. Veuillez prendre particulièrement soin de la polarité correcte des condensateurs électrolytiques (le pôle négatif aux condensateurs électrolytiques est marqué conformément). Au début il faut braser la douille du CI dans le montage et seulement à la fin il faut insérer le CI en direction correcte dans la douille (l'encoche qui se trouve à une côté du CI doit concorder avec l'encoche imprimée sur la plaquette).

On a fait le bonding du CI-synthétiseur vocal sur une plaquette plate avec une languette à braser de 12 pôles. Pour installer cette plaquette, une rainure était fraisée sur la plaquette principale.

Mettez la plaquette plate dans cette rainure de façon que les languettes à braser à la plaquette principale et au CI-synthétiseur vocal soient en face et se touchent. Maintenant brasez les languettes à braser du CI-synthétiseur vocal aux languettes à braser opposées de la plaquette principale (voir le dessin).

**Mise en marche:** Veuillez contrôler encore une fois si tous les composants étaient placés justement et si la polarité correcte était observée également. Ensuite raccordez un haut-parleur 8 ohms (1 watt ou plus, avec une membrane pendue rigide). Comme tension de service vous pouvez utiliser soit une pile 9V avec une puissance minimale de 150mA (p.ex. 6 x piles rondes connectées en série) ou bien un bloc d'alimentation 9V stabilisé. Des piles 9V trop petites (p.ex. les piles à transistors 9V) ou des blocs d'alimentation sans stabilisation ne sont pas convenables. En cas de piles trop faibles, le son est mauvais et trop débile. Les blocs d'alimentation non stabilisés ont souvent une tension de marche à vide trop haute (> 10V) et vont détruire les CIs dans le lot. On peut régler la intensité sonore au moyen du potentiomètre P2 et le son est ajusté avec le potentiomètre P1. Il est très important quel haut-parleur on utilise et comment on installe l'haut-parleur. N'employez pas des haut-parleurs avec une membrane de moulure en caoutchouc, parce que ceux-ci sont trop bas. Vous devriez essayer différentes possibilités d'installation du haut-parleur jusqu'à ce le son soit le mieux (voir les dessins). Il peut aussi arriver que le son est sourd et fidèle dans un boîtier entièrement fermé.

**FIN** Piirilevy kalustetaan osaluettelon, kalustuspainatuksen ja levypiirustuksen mukaan. Kiinnitä erityistä huomiota elektrolyttikondensaattoreiden oikeaan napaisuuteen (miinusnapa on merkitty miinuksella). IC:n kanta juotetaan ensin piirilevyn ja vasta aivan viimeisenä asetetaan IC oikeinpäin kantaansa (IC:n yhdessä sivussa olevan loven on oltava piirilevyn vastaavan merkin kohdalla).

Puheesyntetisaattori-IC on kiinnitettävä tasaiseen, 12-napaisella juotoskorvalla varustettuun piirilevyyn. Tämän piirilevyn kiinnitystä varten on pääpiirilevyn jyrskitty rako.

Piirilevy työnnetään tähän rakoön niin, että pääpiirilevyn ja syntetisaattori-IC:n juotoskorvat osuvat vastakkain ja koskettavat toisiaan. Juota nyt puhesyntetisaattori-IC:n juotoskorvat pääpiirilevyn vastaaviin juotoskorviin (katso kuvaa).

**Käyttöönotto:** Tarkista vielä kerran, että kaikki osat on oikein asennettu ja myös napaisuus on oikein. Liitä sitten 8 Ohmin kaiutin (1W tai suurempi, jäykästi ripustetulla membraanilla). Käytä käyttöjännitteenä 9V paristoa, joka kestää vähintään 150mA virran (esim. 6 kpl sarjaan kytkettyä mignonparia C) tai 9V stabilioitua verkkolaitetta. Liian pienet 9V paristot (esim. 9V transistoriparistot) tai stabilioimaton verkkolaitte eivät sovellu tähän käyttöön. Liian heikot paristot johtavat huonoon ja heikkoon ääneen. Stabilioimattomissa verkkolaitteissa on usein liian suuri kuormittamaton jännite (> 10V) ja tuhoavat rakennussarjan IC:n.

Potentiometrillä P2 säädetään äänenvoimakkuus, potentiometrillä P1 säädetään soitto. On erittäin tärkeää minkälaisista kaiutinta käytät ja miten asennat sen. Kaiuttimia, joissa on kumivakomembraani ei tulisi käyttää, koska ne ovat liian hiljaisia. Sinun tulisi kokeilla kaiuttimen erilaisia asennusmahdollisuuksia, kunnes aikaansaavat parhaan äänenlaadun (katso kuvia). Saattaa olla, että ääni täysin suljetussa kotelossa on ummehtunut ja luonnonmukainen.

**GB** The board has to be assembled according to the parts list, assembly print and board drawing. Please pay attention to the correct polarity of the electrolytic capacitors (the negative pole is marked accordingly at the elcos). First of all the IC holder has to be soldered into the circuit and only at the end the IC is inserted into the holder in the right direction (the notch on the one side of the IC must tally with the notch printed on the board).

The voice synthesizer IC is bonded on a flat board with a 12-pole soldering tongue. In order to install this board, a slot was milled on the main board.

The flat board has to be inserted into this slot in such a way that the soldering tongues at the main board and at the synthesizer IC face and touch one another. Now solder the soldering tongues of the synthesizer IC to the opposite soldering tongues of the main board (see drawing).

**Setting into operation:** Please check once again whether the components were inserted correctly and whether the right polarity was observed as well. Then connect an 8 ohm loudspeaker (1 watt or more, with firmly suspended diaphragm). As operating voltage you may use a battery 9V with a minimum output of 150mA (e.g. 6 x round cells connected in series) or a 9V stabilized power supply. Too small 9V batteries (e.g. 9V transistor batteries) or power supplies without stabilization are not suitable. The sound will be bad and too weak with too weak batteries. Non-stabilized power supplies do often have a too high open-circuit voltage (> 10V) and will destroy the IC in the kit. The volume can be adjusted with the potentiometer P2 and the sound with potentiometer P1. It is very important which loudspeaker is used and how the loudspeaker is installed. Loudspeakers with rubber beading membrane should not be used because these are too low. You should try out different mounting arrangements of the loudspeaker until the sound reaches its optimum (see drawings). It may also happen that the sound is dull and true to nature in a completely closed case.

**NL** De onderdelen worden volgens de onderdelenlijst op de printplaat gemonteerd. Let op de goede aansluiting van de elco's (aan de elco zit een minpool, deze is gekenmerkt). De ic-voet wordt op de printplaat gesoldeerd, voordat het ic in de goede richting (de uitsparing aan de kant moet overeenkomen met de uitsparing getekend op de printplaat) in de ic-voet wordt gedrukt.

De spraak-synthesizer-ic zit op een vlakke print met 12-polige soldeer pennen. Voor de inbouw van deze print is op de hoofdprintplaat een sleuf gefreesd.

In deze sleuf steekt u de print zo, dat de soldeerpennen op de printplaat en het synthesizer ic tegenover elkaar liggen (zie tekening) en soldeer deze pennen aan elkaar vast.

**Voor gebruik:** Controleer nog een keer, of alle onderdelen goed en goedom gemonteerd zijn. Dan sluit u een 8 Ohm luidspreker aan (1 watt of hoger, met een hard opgehangen membraan). Als voedingsspanning is 9V nodig met minstens 150mA (bijvoorbeeld 6 x mignon / penliht in serie geschakeld) of een goede gestabiliseerde 9V netvoeding. Een normale 9V blokbatteerij of een niet gestabiliseerde netvoeding mag u niet gebruiken. Bij een zwakke (bijna "lege" batterij) is het geluid slecht en het volume te zacht. Niet gestabiliseerde netvoedingen hebben meestal een hoge spanning (> 10V) en blazen daardoor het ic op. Met potmeter P2 wordt het volume ingesteld, met potmeter P1 wordt het geluid ingesteld. Luidspreker met een rubber ophang membraan mag niet gebruikt worden, omdat deze te zacht zijn.

U moet verschillende inbouw mogelijkheden van de luidspreker uit proberen, tot het geluid het beste is (zie tekening). Het kan ook zijn, dat het geluid in een gesloten behuizing dof of natuur getrouw is.

**P** A placa de circuito impresso é equipada conforme a lista de componentes, marcação no equipamento e desenho da placa. Tome especialmente atenção na certa polaridade dos condensadores electrolíticos (nos condensadores electrolíticos está o pólo negativo marcado). O suporte para o IC é em primeiro lugar soldado no circuito, depois em ultimo é o IC no lado certo montado no suporte (o entalhe dos IC's tem de concordar com o entalhe imprimido na placa. A vocal-sintético-IC é numa placa lisa com uma língua de solda de 12 pólos forrado. Para a montagem desta placa, é na placa principal fresada uma fenda. Nesta fenda encaixe a lisa placa de modo que a língua de solda na placa principal e no sintético IC se encontre de frente um do outro e tocarem um no outro. Agora soldar a língua de solda da placa principal (ver desenho).

**Operação inicial:** por favor controle mais uma vez se todos os componentes foram montados nos lados certos, e também reparar na certa polaridade. Então ligue um alto-falante de 8 ohmios (1W ou maior com sólida membrana pendurada). Como tensão de serviço usar uma bateria 9V com uma potência mínima de 150mA (por exp. 6 x pilha redonda ligada em série) ou um 9V estabilizado equipamento de alimentação a partir da rede). Pequenas baterias 9V (por exp. Baterias transistoras) ou equipamentos de alimentação a partir da rede instabilizados não são adequados. Com baterias fracas o sound é mau e muito fraco. Instabilizados equipamentos de alimentação a partir da rede tem frequentemente uma muito alta tensão de serviço aberto (> 10V) e levam à destruição dos IC's no kit.

Com o potenciômetro P2 é regulado o nível da intensidade sonora, com o potenciômetro P1 é regulado o sound. É muito importante, qual o alto-falante usado e como o alto-falante é montado. Alto-falante com membrana de borracha acanalada, não devem ser usadas, porque estas são muito silenciosas.

Deve experimentar na montagem do alto-falante diferentes possibilidades até obter o melhor sound (ver desenho). Também pode ser, que o sound em uma totalmente fechada caixa seja abafado e natural.

<http://www.kemo-electronic.de>  
Kemo Germany 22-196 / B155 / V003

#### **E / Instrucciones de seguridad para B155**

Las instrucciones de servicio pertenecen a este producto. Contienen indicaciones importantes para la puesta en servicio y el manejo. Prestar también atención a esto al pasar este producto a terceras personas.

Este kit no es determinado para personas menor de 14 años (no tiene ninguna homologación CE como juguete).

Nunca exponer este kit a altas temperaturas, fuertes vibraciones ni a la humedad.

La puesta en servicio se debe efectuar por personal calificado para garantizar el servicio seguro de este producto.

La tensión de servicio solamente debe tomarse de una batería o una fuente de alimentación probada por seguridad.

En establecimientos industriales se deben observar las instrucciones para prevenir los accidentes de la asociación profesional industrial para las instalaciones eléctricas y medios de producción.

En escuelas, centros de formación profesional y en talleres de hobby y de autoayuda, el servicio de este aparato se debe vigilar de responsabilidad por personal enseñado. Nunca poner este aparato cerca de materiales fácilmente inflamables (p.ej. cortinas).

**Declinamos toda responsabilidad de daños materiales o personales que resultan de la inobservancia de las instrucciones de servicio o de las instrucciones de seguridad así como de sus daños siguientes.**

#### **F / Instructions de sécurité pour B155**

Ces instructions de service appartiennent à ce produit. Elles contiennent des renseignements importants pour la mise en marche et le maniement. Veuillez faire attention à ceci quand vous transmettez ce produit à une troisième personne.

Ce lot n'est pas déterminé pour les personnes à moins de 14 ans (il n'a pas d'inspection CE comme jouet d'enfant).

Ne jamais exposer ce lot à hautes températures, aux fortes vibrations ni à l'humidité.

Il faut que la mise en marche soit effectué par du personnel qualifié pour garantir l'opération sûre de ce produit.

La tension de service doit être seulement prélevée d'une batterie ou un bloc d'alimentation contrôlé par sécurité.

Dans les facilités industrielles, il faut considérer les règlements de prévoyance contre les accidents pour les installations électriques et les moyens de production de la caisse industrielle de prévoyance contre les accidents.

Il faut que aux écoles, centres d'apprentissage, aux ateliers de hobby et d'effort personnel, le service de cet appareil soit contrôlé de responsabilité par du personnel formé. Ne jamais placer cet appareil près des matières combustibles ou facilement inflammables (p.ex. rideaux).

**Nous déclinons toute responsabilité des dégâts matériels ou des dommages corporels résultant de la inobservance de ces instructions de service et les instructions de sécurité ainsi que des dommages de conséquence.**

#### **FIN / B155:n turvallisuusohjeita sisältävä lisälehti**

Käyttöohje kuuluu tähän tuotteeseen. Siinä on käyttöönottoa ja käsittelyä koskevia tärkeitä ohjeita. Ota tämä huomioon myös jos luovutat tuotteen toiselle henkilölle.

Rakennusarja ei ole tarkoitettu alle 14 vuoden ikäisille henkilöille (sillä ei ole CE-hyväksyntää leikkikaluna).

Älä aseta rakennusarjaa alttiiksi korkealle lämpötilalle, voimakkaalle värinälle tai kosteudelle.

Käyttöönotto on annettava vastaavan ammattitaidon omaavan henkilön tehtäväksi, jotta tuotteen turvallinen käyttö varmistetaan.

Käyttäjänlähteenä saadaan käyttää ainoastaan paristoa tai turvatestattua verkkolaitetta.

Ammattiasennuksessa on huomioitava ammattiyhdistyksen sähkölaitteita ja tuotantolaitteita koskevat tapaturmatorjuntaohjeet.

Kouluissa, koulutuslaitoksissa, askartelu- ja tee-itse pajoissa tulee tämän laitteen käyttöä valvoa vastuullinen koulutettu henkilö. Älä koskaan sijoita tätä laitetta lähelle palavia tai helposti syttyviä aineita (esim. verhoja).

**Emme ota mitään vastuuta aineellisista- tai henkilövahingoista tai niiden jatkovahingoista, jotka johtuvat käyttöohjeen tai näiden turvallisuusohjeiden laiminlyönnistä.**

#### **NL / Veiligheidsvoorschriften voor B155**

De gebruiksaanwijzing moet ook gelezen worden, doordat daar ook belangrijke aanwijzingen staan. Het bevat belangrijke gegevens voor in gebruik name. Let er op, ook als dit produkt aan derden wordt gegeven.

Dit bouwpakket is niet voor personen onder de 14 jaar bedoeld (want het heeft geen CE keuring als kinderspeelgoed).

Gebruik dit bouwpakket niet bij hoge temperaturen, vibrerende-, of vochtige ruimtes.

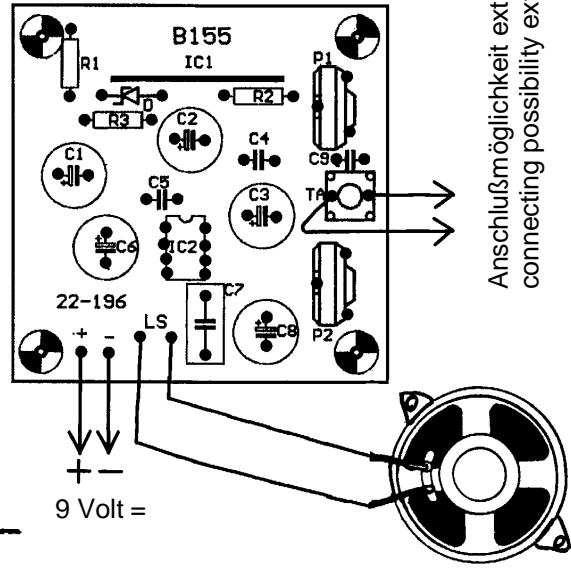
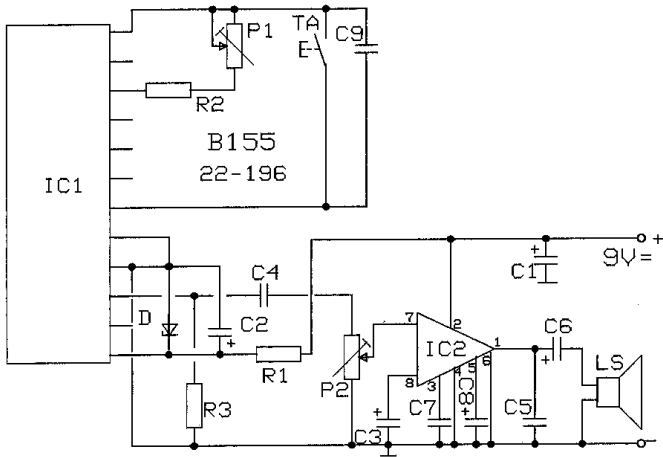
Het gebruik mag alleen door bevoegde personen, zodat een betrouwbaar resultaat gehaald wordt.

De voedingsspanning mag alleen met batterijen of een CE goedgekeurd en gestabiliseerde voeding.

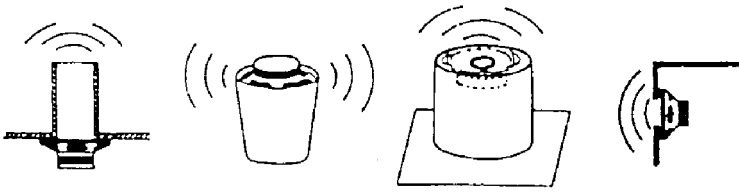
In beroepsmatige instellingen zijn de veiligheidsvoorschriften van de beroepshalve vakvereniging van elektrische apparaten en bedrijfsmiddelen in acht te nemen.

Het gebruik van dit bouwpakket in o.a. scholen, praktijk-, hobby-, en reparatie ruimtes is alleen toegankelijk door verantwoordelijke personen. Plaats het apparaat nooit bij brand gevaarlijke materialen.

**Bij schade of ongeval, door het niet nakomen van de veiligheidsvoorschriften en gebruiksaanwijzing, zijn dealer, importeur of fabrikant niet verantwoordelijk.**



Anschlußmöglichkeit externer Taster  
connecting possibility external switch



Lautsprecher  
loudspeaker

